

§ 4. Au même tableau et sous les mêmes intitulés, les mentions des grades suivants sont insérées sous la rubrique « Grades rayés » :

- premier conseiller juridique (rang 14);
- ingénieur-directeur (rang 13);
- ingénieur (rang 10).

Art. 4. § 1. Les agents qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, sont titulaires de l'un des grades rayés repris ci-après dans la colonne de gauche, sont nommés d'office dans un des grades créés figurant dans la colonne de droite :

Premier conseiller juridique	conseiller
ingénieur-directeur	ingénieur en chef-directeur (carrière plane en extinction)
ingénieur	ingénieur (carrière plane en extinction)

§ 2. Les agents nommés en vertu du § 1^{er} conservent dans leur nouveau grade l'ancienneté acquise dans le grade dont ils étaient titulaires.

§ 3. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade de conseiller (rang 13), les services admissibles prestés dans un grade des rangs 13 et 14 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 13.

§ 4. L'ancienneté pécuniaire acquise par ces agents est censée être acquise dans la nouvelle échelle de traitement.

Art. 5. Le grade d'ingénieur-directeur (carrière plane en extinction) créé à l'article 1^{er}, § 1^{er} ne peut être conféré qu'aux agents titulaires du grade d'ingénieur (carrière plane en extinction) (grade supprimé). Cette promotion est conférée selon les règles de la carrière plane.

Par dérogation à l'article 65, § 1^{er} de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat, ils ne peuvent être promus que lorsqu'ils comptent une ancienneté de grade de 18 ans au moins dans le grade d'ingénieur (carrière plane en extinction).

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 1997, à l'exception des articles 2, § 1^{er} et 3, § 3 qui produisent leurs effets au 1^{er} janvier 1995.

Art. 7. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 8 septembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

§ 4. In dezelfde tabel en onder dezelfde opschriften worden de vermeldingen van de volgende graden ingevoegd onder de rubriek « Geschrapte graden » :

- eerste rechtskundig adviseur (rang 14);
- ingenieur-directeur (rang 13);
- ingenieur (rang 10).

Art. 4. § 1. De ambtenaren die op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit titularis zijn van één van de geschrapte graden die hierna in de linkerkolom voorkomen, worden ambtshalve benoemd in één van de opgerichte graden die in de rechterkolom voorkomen :

eerste rechtskundig adviseur	adviseur
ingenieur-directeur	hoofdingenieur-directeur (vlakke loopbaan in uitdoving)
ingenieur	ingenieur (vlakke loopbaan in uitdoving)

§ 2. De ambtenaren die krachtens § 1 benoemd zijn behouden in hun nieuwe graad de graadanciënniteit welke verkregen was in de graad waarvan ze titularis waren.

§ 3. Voor de berekening van de graadanciënniteit worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 13 en 14 geacht verricht te zijn in de graad van rang 13.

§ 4. De geldelijke anciënniteit, door deze ambtenaren verworven, wordt geacht verworven te zijn in de nieuwe weddeschaal.

Art. 5. De graad van ingenieur-directeur (vlakke loopbaan in uitdoving), opgericht in artikel 1, § 1 kan slechts worden toegekend aan de ambtenaren titularis van de graad van ingenieur (vlakke loopbaan in uitdoving) (afgeschafte graad). Deze bevordering wordt verleend volgens de regels van de vlakke loopbaan.

In afwijking van artikel 65, § 1 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het rijks personeel, kunnen zij slechts bevorderd worden wanneer zij ten minste 18 jaar graadanciënniteit hebben in de graad van ingenieur (vlakke loopbaan in uitdoving).

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1997, behoudens de artikelen 2, § 1 en 3, § 3 die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 1995.

Art. 7. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de Grasse, 8 september 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

F. 97 — 2387

[C - 97/00728]

15 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades particuliers et des fonctions spécifiques du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution coordonnée;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'article 4, 2^o, modifié par les arrêtés royaux des 14 septembre 1994 et 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 5 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades particuliers et des fonctions spécifiques du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades communs à plusieurs ministères;

N. 97 — 2387

[C - 97/00728]

15 SEPTEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 april 1995 tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden en de specifieke functies van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de gecoördineerde Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, inzonderheid het art. 4, 2^o, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 14 september 1994 en 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 april 1995 tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden en de specifieke functies van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddeschalen der aan verscheidene ministeries gemene graden;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 portant simplification de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat appartenant aux niveaux 1 et 2+;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 22 août 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 juin 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 11 juin 1997;

Vu le protocole n° 72/2 du 1 juillet 1997 du Comité de secteur I - Administration générale;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, tel que modifié à ce jour;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de prendre sans retard des mesures, comme les dispositions réglementaires prévues dans le présent arrêté, qui sont adaptées aux nouvelles carrières dans les niveaux 1 et 2+, doivent produire leurs effets le 1^{er} juillet 1997;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'intitulé de l'arrêté royal du 5 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades particuliers et des fonctions spécifiques du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique, les mots « et de la Fonction publique » sont supprimés.

Art. 2. A l'article 1^{er} du même arrêté, sous les rubriques « A. Personnel administratif soumis au statut des agents de l'Etat - 1^o Agents de niveau 1 », les mentions reprises sous les lettres a), b), d), e) et f) sont supprimées.

Art. 3. L'article 1^{er} du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« L'échelle de traitement de chacun des grades particuliers du Ministère de l'Intérieur est fixée comme suit :

a) à partir du 1^{er} juin 1994 jusqu'au 30 juin 1997 :

Le traitement du premier conseiller juridique (rang 14) est fixé dans l'échelle de traitement :

1 226 775 - 1 974 781
14² x 53.429
(Cl. 24 ans - N.1 - G.B.)

Le traitement de commissaire d'arrondissement et de commissaire d'arrondissement adjoint est fixé dans l'échelle de traitement :

1 115 290 - 1 703 009
11² x 53.429
(Cl. 24 ans - N.1 - G.B.)

Le traitement de commissaire d'arrondissement et de commissaire d'arrondissement adjoint, après neuf ans d'ancienneté de grade, est fixé dans l'échelle de traitement :

1 226 775 - 1 974 781
14² x 53.429
(Cl. 24 ans - N.1 - G.B.)

Le traitement de Secrétaire permanent adjoint à la politique de prévention est fixé dans l'échelle de traitement :

1 115 290 - 1 703 009
11² x 53.429
(Cl. 24 ans - N.1 - G.B.)

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen die behoren tot de niveau's 1 en 2+;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 22 augustus 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 11 juni 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 11 juni 1997;

Gelet op het protocol nr. 72/2 van 1 juli 1997 van het Sectorcomité I - Algemeen Bestuur;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de noodzaak om onverwijld maatregelen te nemen, daar de reglementaire bepalingen voorzien in dit besluit, die aangepast zijn aan de nieuwe loopbanen in de niveaus 1 en 2+, uitwerking moeten hebben op 1 juli 1997;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het opschrift van het koninklijk besluit van 5 april 1995 tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden en de specifieke functies van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken worden de woorden « en Ambtenarenzaken » geschrapt.

Art. 2. In het artikel 1 van hetzelfde besluit, onder de hoofdingen « A. Administratief personeel onderworpen aan het statuut van het Rijkspersoneel - 1^o Ambtenaren van niveau 1 », worden de vermeldingen onder de letters a), b), d), e) en f) geschrapt.

Art. 3. Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De weddeschaal van elk der bijzondere graden bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken wordt vastgesteld als volgt :

a) vanaf 1 juni 1994 tot 30 juni 1997 :

De wedde van eerste rechtskundig adviseur (rang 14) wordt vastgesteld in de weddeschaal :

1 226 775 - 1 974 781
14² x 53.429
(Kl. 24 jaar - N.1 - G.B.)

De wedde van arrondissementscommissaris en van adjunct-arrondissementscommissaris wordt vastgesteld in de weddeschaal :

1 115 290 - 1 703 009
11² x 53.429
(Kl. 24 jaar - N.1 - G.B.)

De wedde van arrondissementscommissaris en van adjunct-arrondissementscommissaris, na negen jaar graadanciënniteit, wordt vastgesteld in de weddeschaal :

1 226 775 - 1 974 781
14² x 53.429
(Kl. 24 jaar - N.1 - G.B.)

De wedde van Adjunct - Vaste Secretaris voor het Preventiebeleid wordt vastgesteld in de weddeschaal :

1 115 290 - 1 703 009
11² x 53.429
(Kl. 24 jaar - N.1 - G.B.)

b) à partir du 1^{er} juillet 1997 :

A. Personnel administratif soumis au statut des agents de l'Etat

1° Agents de niveau I

a) L'Ingénieur en chef-directeur (carrière plane en extinction) (rang 13) obtient l'échelle de traitement 13D.

b) L'Ingénieur (carrière plane en extinction) (rang 10) obtient l'échelle de traitement 10D.

L'ingénieur (carrière plane en extinction) qui compte quatre ans d'ancienneté de grade obtient l'échelle de traitement 10E.

2° Agents de niveau II

a) Adjoint opérationnel (rang 22) :

746 487 - 1 112 975

3¹ x 10.676

2² x 14.232

2² x 28.463

10² x 24.907

(Cl. 20 ans - N.2 - G.A.)

L'adjoint opérationnel qui compte au moins six ans d'ancienneté de grade, peut obtenir, dans les limites des emplois vacants, l'échelle de traitement spéciale mentionnée ci-après :

851 145 - 1 217 634

3¹ x 10.676

2² x 14.232

2² x 28.463

10² x 24.907

(Cl. 20 ans - N.2 - G.A.)

b) Assistant opérationnel (rang 20) :

546 922 - 884 947

3¹ x 10.676

1² x 10.676

1² x 14.232

2² x 28.463

9² x 24.907

(Cl. 20 ans - N.2 - G.A.)

L'assistant opérationnel qui compte quatre ans d'ancienneté de grade, obtient l'échelle de traitement 20B.

L'assistant opérationnel qui réussit l'examen d'avancement barémique, obtient l'échelle de traitement 20E.

3° Agents de niveau III

Agent opérationnel (rang 30) : 30A

L'agent opérationnel qui compte quatre ans d'ancienneté de grade, obtient l'échelle de traitement 30C.

L'agent opérationnel qui compte au moins six ans d'ancienneté de grade, peut obtenir, dans les limites des emplois vacants, l'échelle de traitement 30 F.

L'agent opérationnel qui compte au moins neuf ans d'ancienneté de grade, peut obtenir, dans les limites des emplois vacants, l'échelle de traitement 30H.

L'agent opérationnel qui compte au moins douze ans d'ancienneté de grade, peut obtenir, dans les limites des emplois vacants, l'échelle de traitement 30I.

b) vanaf 1 juli 1997 :

A. Administratief personeel onderworpen aan het statuut van het Rijkspersoneel

1° Ambtenaren van niveau I

a) De Hoofdingenieur-directeur (vlakke loopbaan in uitdoving) (rang 13) geniet de weddeschaal 13D.

b) De Ingenieur (vlakke loopbaan in uitdoving) (rang 10) geniet de weddeschaal 10D.

De ingenieur (vlakke loopbaan in uitdoving) die vier jaar graadanciënniteit heeft bekomt de weddeschaal 10E.

2° Ambtenaren van niveau II

a) Operationeel adjunct (rang 22) :

746 487 - 1 112 975

3¹ x 10.676

2² x 14.232

2² x 28.463

10² x 24.907

(Kl. 20 jaar - N.2 - G.A.)

De operationeel adjunct die ten minste zes jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de volgende bijzondere weddeschaal bekomen :

851 145 - 1 217 634

3¹ x 10.676

2² x 14.232

2² x 28.463

10² x 24.907

(Kl. 20 jaar - N.2 - G.A.)

b) Operationeel assistent (rang 20) :

546 922 - 884 947

3¹ x 10.676

1² x 10.676

1² x 14.232

2² x 28.463

9² x 24.907

(Kl. 20 jaar - N.2 - G.A.)

De operationeel assistent die vier jaar graadanciënniteit heeft, geniet de weddeschaal 20B.

De operationeel assistent die slaagt in het examen voor verhoging in weddeschaal, bekomt de weddeschaal 20E.

3° Ambtenaren van niveau III

Operationeel agent (rang 30) : 30A

De operationeel agent die vier jaar graadanciënniteit heeft, geniet de weddeschaal 30C.

De operationeel agent die ten minste zes jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddeschaal 30F bekomen.

De operationeel agent die ten minste negen jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddeschaal 30H bekomen.

De operationeel agent die ten minste twaalf jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddeschaal 30I bekomen.

B. Personnel soumis à un statut autre que celui mentionné sous A

1° Président de la Commission permanente de Contrôle linguistique

2 158 571 - 2 728 444

3³ x 94.979

4³ x 71.234

(Cl. 24 ans - N 1 - G.B.)

2° Gouverneur de province

Montant fixe : 2 787 789

3° Commissaire d'arrondissement et Commissaire d'arrondissement adjoint

Le traitement du commissaire d'arrondissement et du commissaire d'arrondissement adjoint est fixé dans l'échelle de traitement 13A, et passe, après neuf ans d'ancienneté de grade, dans l'échelle de traitement 13B et, après dix-huit ans d'ancienneté de grade, dans l'échelle de traitement 15A.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le traitement du commissaire d'arrondissement et du commissaire d'arrondissement adjoint qui étaient en fonction au 12 décembre 1987 et comptaient à ce moment une ancienneté égale ou supérieure à huit ans, reste fixé dans l'échelle de traitement :

1 348 258 - 2 134 818

5² x 44.522

10² x 56.395

(Cl. 24 ans - N.1 - G.B.)

Le commissaire d'arrondissement et le commissaire d'arrondissement adjoint qui étaient en fonction au 12 décembre 1987 et comptaient au moment de leur nomination à ce grade une ancienneté inférieure à huit ans dans l'échelle de traitement visée à l'alinéa 2, bénéficient, sans qu'il soit tenu compte de leur ancienneté réelle, de l'échelle de traitement :

1 526 346 - 2 134 818

1² x 44.522

10² x 56.395

(Cl. 24 ans - N.1 - G.B.)

4° Commissaire général aux Réfugiés et aux Apatrides et Président de la Commission permanente de Recours des Réfugiés

16A

5° Commissaire adjoint aux Réfugiés et aux Apatrides, Assesseur permanent de la Commission permanente de Recours des Réfugiés et Secrétaire permanent à la politique de prévention

15A

6° Secrétaire permanent adjoint à la politique de prévention

13A

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 1997, à l'exception des articles 1 et 2 qui produisent leurs effets à la date du 1^{er} janvier 1995 et de l'article 3, a) qui produit ses effets du 1^{er} juin 1994 et cesse de les produire le 30 juin 1997.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 septembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

B. Personeel onderworpen aan een ander statuut dan onder A vermeld.

1° Voorzitter van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht

2 158 571 - 2 728 444

3³ x 94 979

4³ x 71 234

(Kl. 24 jaar - N 1 - G.B.)

2° Provinciegouverneur

Vast bedrag : 2 787 789

3° Arrondissementscommissaris en Adjunct-Arrondissementscommissaris

De wedde van de arrondissementscommissaris en van de adjunct-arrondissementscommissaris wordt vastgesteld in de schaal 13A, na negen jaar graadanciënniteit in de schaal 13B en na achttien jaar graadanciënniteit in de schaal 15A.

In afwijking van het eerste lid blijft de wedde van de arrondissementscommissaris en van de adjunct-arrondissementscommissaris die dat ambt uitoefenden op 12 december 1987 en op dat ogenblik een anciënniteit gelijk aan of hoger dan acht jaar hadden, vastgesteld in de weddeschaal :

1 348 258 - 2 134 818

5² x 44.522

10² x 56.395

(Kl. 24 jaar - N.1 - G.B.)

De arrondissementscommissaris en de adjunct-arrondissementscommissaris die dat ambt uitoefenden op 12 december 1987 en op het ogenblik van hun benoeming in deze graad, minder dan acht jaar anciënniteit hadden in de onder het tweede lid vermelde schaal, genieten, zonder dat er met hun reële anciënniteit rekening gehouden wordt, de schaal :

1 526 346 - 2 134 818

1² x 44.522

10² x 56.395

(Kl. 24 jaar - N.1 - G.B.)

4° Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen en Voorzitter van de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen

16A

5° Adjunct-commissaris voor de Vluchtelingen en de Staatlozen, Vaste bijzitter van de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen en Vaste Secretaris voor het Preventiebeleid

15A

6° Adjunct - Vaste Secretaris voor het Preventiebeleid

13A

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1997, behoudens de artikelen 1 en 2 die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 1995 en het artikel 3, a) dat uitwerking heeft van 1 juni 1994 tot 30 juni 1997.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 september 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

Annexe — Tableau de conversion des nouvelles échelles de traitement
Bijlage — Conversietabel van de nieuwe weddeschalen

Ancien grade — Oude graad	Ancienne échelle de traitement — Oude weddeschaal	Nouveau grade — Nieuwe graad	Nouvelle échelle de traitement — Nieuwe weddeschaal
premier conseiller juridique eerste rechtskundig adviseur	14/1	conseiller adviseur	13B
commissaire d'arrondissement et com- missaire d'arrondissement adjoint arrondissementscommissaris en adjunct- arrondissementscommissaris	13/2	commissaire d'arrondissement et com- missaire d'arrondissement adjoint arrondissementscommissaris en adjunct- arrondissementscommissaris	13A
commissaire d'arrondissement et com- missaire d'arrondissement adjoint, après 9 ans d'ancienneté de grade arrondissementscommissaris en adjunct- arrondissementscommissaris, na 9 jaar graadanciënniteit	14/1	commissaire d'arrondissement et com- missaire d'arrondissement adjoint, après 9 ans d'ancienneté de grade arrondissementscommissaris en adjunct- arrondissementscommissaris, na 9 jaar graadanciënniteit	13B
commissaire d'arrondissement et com- missaire d'arrondissement adjoint, après 18 ans d'ancienneté de grade arrondissementscommissaris en adjunct- arrondissementscommissaris, na 18 jaar graadanciënniteit	15/1	commissaire d'arrondissement et com- missaire d'arrondissement adjoint, après 18 ans d'ancienneté de grade arrondissementscommissaris en adjunct- arrondissementscommissaris, na 18 jaar graadanciënniteit	15A
Commissaire général aux Réfugiés et aux Apatrides et Président de la Com- mission permanente de Recours des Réfu- giés Commissaris-generaal voor de Vluchte- lingen en de Staatlozen en Voorzitter van de Vaste Beroepscommissie voor Vluch- telingen	16/1	Commissaire général aux Réfugiés et aux Apatrides et Président de la Com- mission permanente de Recours des Réfu- giés Commissaris-generaal voor de Vluchte- lingen en de Staatlozen en Voorzitter van de Vaste Beroepscommissie voor Vluch- telingen	16A
Commissaire adjoint aux Réfugiés et aux Apatrides, Assesseur permanent de la Commission permanente de Recours des Réfugiés et Secrétaire permanent à la politique de prévention Adjunct-commissaris voor de Vluchtelin- gen en de Staatlozen, Vaste bijzitter van de Vaste Beroepscommissie voor Vluch- telingen en Vaste Secretaris voor het Preventiebeleid	15/1	Commissaire adjoint aux Réfugiés et aux Apatrides, Assesseur permanent de la Commission permanente de Recours des Réfugiés et Secrétaire permanent à la politique de prévention Adjunct-commissaris voor de Vluchtelin- gen en de Staatlozen, Vaste bijzitter van de Vaste Beroepscommissie voor Vluch- telingen en Vaste Secretaris voor het Preventiebeleid	15A
Secrétaire permanent adjoint à la politi- que de prévention Adjunct - Vaste Secretaris voor het Pre- ventiebeleid	13/2	Secrétaire permanent adjoint à la politi- que de prévention Adjunct - Vaste Secretaris voor het Pre- ventiebeleid	13A
ingénieur-directeur ingenieur-directeur	13D	ingénieur en chef-directeur (carrière plane en extinction) hoofdingenieur-directeur (vlakke loop- baan in uitdoving)	13D
ingénieur ingenieur	10D	ingénieur (carrière plane en extinction) ingenieur (vlakke loopbaan in uitdo- ving)	10D
ingénieur, qui compte au moins quatre ans d'ancienneté de grade ingenieur, die ten minste vier jaar graad- anciënniteit heeft	10E	ingénieur (carrière plane en extinction), qui compte au moins quatre ans d'ancienneté de grade ingenieur (vlakke loopbaan in uitdo- ving), die ten minste vier jaar graad- anciënniteit heeft	10E

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 septembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE
Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 september 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE
De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY